DISABILITY & DEAFNESS IN THE MIDDLE EAST,  
A BIBLIOGRAPHY.

2. ITEMS IN MIDDLE EASTERN LANGUAGES  
(romanised): 1971 to 2007

NB  These “Middle Eastern language” items comprise work in original Arabic, Farsi, and 
Turkish. Some items in Greek (from Cyprus) appear in a later section of items in “English and
European languages”. This division is an intuitive one, which obviously could be
challenged on some grounds and supported on others. There is certainly no intention to
offend language users who may consider themselves more (or less) “European” or “Middle
Eastern”.

Items translated to Arabic from English form the second part of this section.

[Comparative study of people who are 'mute' or 'dumb', in Islamic law]

`ABD UL-ILAH Bin `Uthman ash-Shayi` (1997) [compiler] *Al-Lu'lu' uth-Thamin Fatwa 'l-Mu`awwaqin*  
[Precious Pearls of Verdicts Concerning the Disabled], Riyadh: Dar as-
Sumay`i.
See note on next item.

`ABD UR-RAHMAN `Abd ul-Khaliq [1995] *Al-Mushawwiq fi Ahkam al-Mu`awwaq* [a 
Fascinating Treatise Concerning the Rules and Regulations for the Disabled],  
al-*Hikmah* 7:  
[p. 145], [London: Jamada ath-Thaniyah.]
Cited as source by Al-Jibaly (1998), see English section below.

[Attitudes towards disabled people in the West Bank and Gaza Strip.]  
Nablus: An-Najah National University.

ABU HARB Q (1992) *Mu`asasat Al-Mu`aqeen Fi Al-Diffah Al-Gharbia: Waqia'ha, 
Khadamatuha, Hajatuha.*  
[Institutions of disabled people in the West Bank: conditions, 
services, and needs.]  
East Jerusalem: Arab Studies Society.

AFROOZ GA (1988) *Farsi:*  
[Introduction to Psychology and Education of Exceptional Children.  
Tehran: Tehran University Press.]

AKCAMETE G (1999) *Isitme güclügü olan cocuguma nasil yardımcı olabilirim? Anne-
babalar icin el kitabi.*  
[How can I help my child with hearing loss? Manual for fathers and mothers.]  
Ankara: Aydogdu Ofset.

AKCAMETE G & KARGIN T (1996) *Isitme engelli çocuga sahip annelarin*


AL AZHAR Working Group (1985) Arabic: [Child Care in Islam.] Cairo: UNICEF. (English translated by A TAWFIK & M HAMED also available) Substantial report of a series of studies on various aspects of child rearing, nutrition, health and education in Islam (supported by quotations from the Holy Qur'an and sayings of the Prophet Muhammad, by a working group appointed by the Grand Sheikh at the request of UNICEF.


AL-BASIT, Musa (2000) Huqug al-Mu`awwagin fi al-Shari`a al-Islamiyya [Rights of the disabled in the Islamic Shariah.] Um el Fahem: Markaz al-Dirasat al-Mu’asira. [Not seen. In Dr Rispler-Chaim's “Disability in Islamic Law” (listed below, 2007, see pp. 123-134, plus notes and references pp. 152-153), her English translation of “a portion” from Dr al-Basit's work appears, with permission. This amounts to a wide-ranging essay of more than 6000 words, addressing definitions and variety of disability, duties and liabilities of disabled persons, Islamic ways to prevent disability, moral, spiritual and psychological care afforded to disabled persons within Islam, some notable Muslims having disabilities, material provisions for disabled people, and references in the Qur'an, hadiths and other literature.]


IBRAHIM, Zuhur Ismail (1986) _Arabic:_ [Educational Techniques for Children with Hearing Impairment]
Disabilities.] Baghdad: National Centre for Social & Criminal Research.


AL-KILANI SF (2005) *Arabic*: Measures taken to secure care for persons with special needs in Islamic shariah. *Dirasat* 32 (1) 22-35. Suggests that Islamic texts from the Quran and hadiths made extensive provision for all the needs of disabled people to be taken care of.


Recent book by two of the prominent researchers on Israeli SL.


SADIR, Karin & AL-JAWAHIRI, Nasir (1996) *Arabic*: [Biographies of historical Arab poets having disabilities]


TARIQI M (1992) *Arabic:* [The disabled people: have we fulfilled their rights?] Joint Centre for Research in Prosthetics & Orthotics, Saudi Arabia.


[On services for disabled people in Oman and UAE]


ITEMS IN ARABIC (FROM ENGLISH ORIGINAL), 1971-2007


[American Association for Mental Deficiency Adaptive Behaviour Scales. *Arabic* translation. See EL-ROUSAN below]


DAY R [*Arabic*. Disturbed Children's Behaviour Rating Scale.] See: DAY, Richard (below)


INCLUSION International (formerly ILSMH), Brussels. See publication list for *Arabic* translations, e.g.
[Starting a Local Society for Persons with Mental Handicap.] (Booklet)
[Profound Mental Handicap. The ultimate challenge (conference report).]
[Significant differences between retardation and mental illness (pamphlet).]


[Minnesota Teacher Attitude Inventory, *Arabic* translation, see AL-BANNA, below]


*Arabic*: [State-Trait Anxiety Inventory]. See DAY RC, *et al.* (below).


UNESCO, Paris: *Guides for Special Education. Arabic* Translations are available of the following:

--JEFFREE D [The Education of Children and Young People who are Mentally Handicapped.] (Microfiche).

--MITTLER P, MITTLER H, & McCONACHIE H [Working Together: Guidelines for Partnership between Professionals and Parents of Children and Young People with Disabilities.]

--BAINES D [Testing and Teaching Handicapped Children in Developing Countries.] (Microfiche).

--Centre of Total Communication, Copenhagen [Education of Deaf Children and Young People.]

--LABREGÈRE A [Language and Communication for the Young Disabled Person.]
(Microfiche).

--HORTON JK [Education of Visually Impaired Pupils in Ordinary School.]

--RYE H & SKJORTEN MD [Children with Severe Cerebral Palsy. An educational guide.]

--O'TOOLE BJ [Guide to Community-Based Rehabilitation Services.]

UNICEF (#) Arabic: [Facts for Life. A communication challenge.] Damascus: UNICEF.
